# The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 91 | TUESDAY, DECEMBER 3, 1985 | TORONTO, ONT.


## They're happier as is

By BILL MARUTANI

A recent article in the Wall Street Journal discussed the difficulties and obstacles faced by Asian Americans (AA's) in seeking to move upwards into the ranks of management. The statistics uncovered by the EEOC (Equal Employment Opportunity Commission) reflect the cold reality: although AA's constitute 8% of all professionals and technicians in the private sector, only 1.3% or less than one-sixth of them are managers or officials. The article then goes on to cite some of the "reasons" for this imbalance.

A "reason" that emits an all-too-familiar odor is one that is ascribed to a Thomas Campbell, identified as a general manager at Westinghouse Electric Corp. The article says: "Although Asian-Americans pressure themselves to enter management they would be happier staying in the technical fields." (Happier in substandard housing, happier in segregated schooling, happier in lower level, lower-paying jobs, and so on.)

Amazing how some people are so concerned with others' happiness and are able to tell them when they're "happy."

An unidentified officer of a large company in Pittsburgh is reportedly desirous of hiring hundreds more AA technicians and researchers because they're "loyal and hard workers," but balks at promoting them into management positions because the few that he has placed in such posts "have to have pats on the back constantly."

That's a new one. I'd been under the impression that AA's generally became invisible by being immersed in their work.

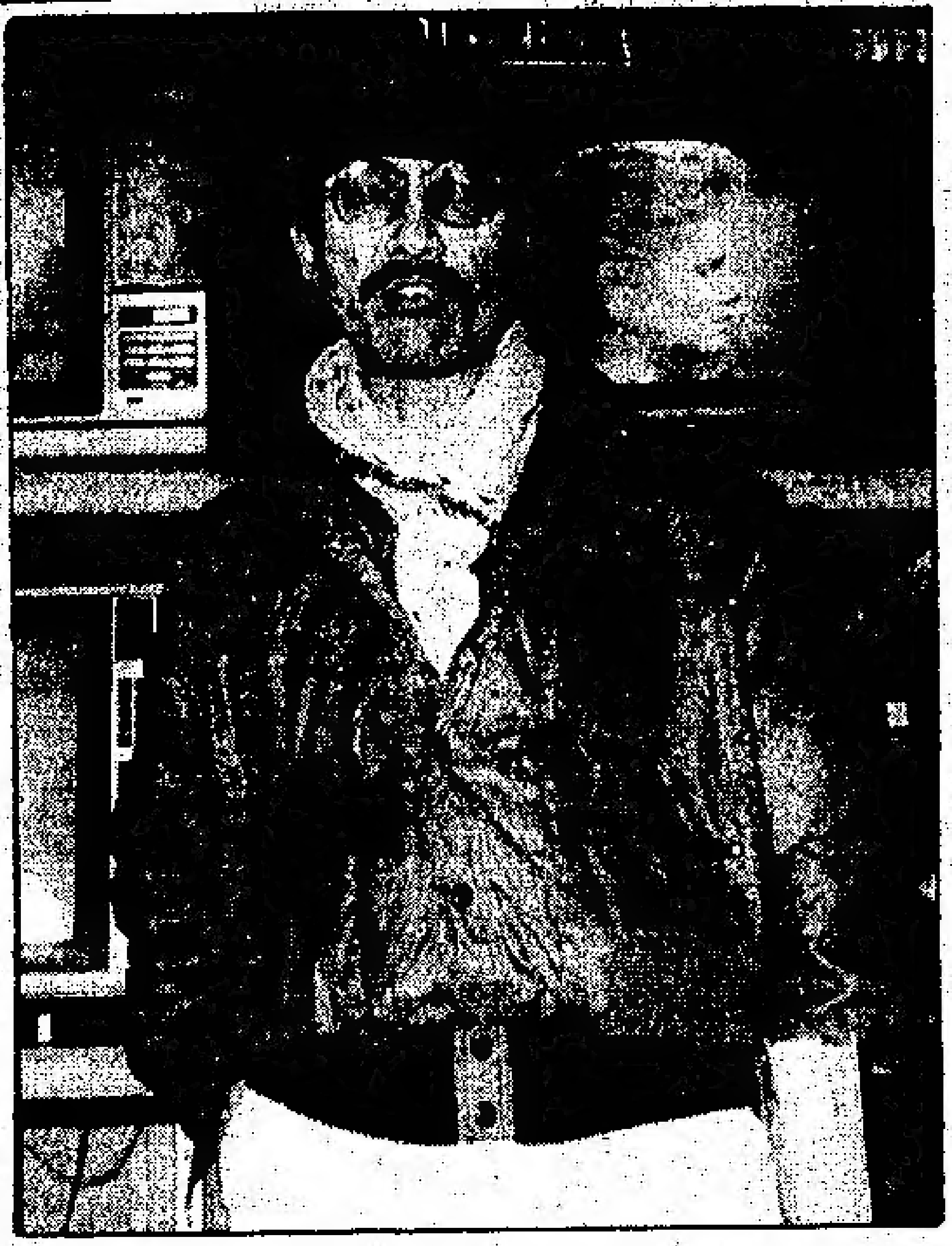
If the Asian culture were incompatible with efficient management, somebody had better alert those folks at Hyundai (in Korea), Sony, Toyota Motors and so on. And we'd better advise them to change things down in Smyrna, Tennessee, where they're manufacturing Japanese trucks, or Honda Motors in Ohio, and half the NUMMI project between General Motors and Toyota in California. Tell them that Asians don't know anything about management, that they're "happier staying in the technical fields," and you have to waste a lot of time patting them on the back.

Before it's too late.

I submit that there in fact are some cultural impediments that we Asian Americans permit to stand in our way. Competence clearly is not one of them. Nor dedication. Nor any absence of result orientation. All too often we operate under the misconception that ability and performance, alone, will pave the way, will inevitably lead to higher positions, will "automatically" yield recognition. We ought to know better when we see some of the occupants of those higher positions from whom we take our orders.

And we deem it crass to be pushy, unseemly to "play politics," to get ahead with social entertaining — rather than getting ahead on merit alone. But when you're among Ro-

(Continued on page 2)



## Tokyo video wizard in Toronto

**TORONTO. — Tokyo's video wizard, Ko Nakajima was a special guest in Toronto at the 1985 edition of Video Culture's New Media Festival. He presented his video tribute to Mt. Fuji and played duel images with fellow video artist John Sanborn of New York.**

## Van. Nikkei conductor Derrick Inouye wins prestigious Italian prize

REGINA. — Canadian Nikkei conductor Derrick Inouye, 28, has won the five million lira (approximately $4,000) first prize in the fourth International Vittorio Gui Competition in Italy.

Inouye, assistant conductor of the Vancouver Symphony Orchestra from 1981 to 1984, is currently music director and resident conductor of the Regina Symphony Orchestra.

The Vancouver native, a graduate of the University of B.C. and Tokyo's Toho-Gauken School of Music, was selected by a 10-member jury from a field of 150 young conductors. He was the only Canadian finalist in the competition held recently in Florence.

This year's competition commemorated the 100th anniversary of the birth of the Italian conductor-composer.

Inouye will appear as guest conductor in Canada this season with Calgary Philharmonic, Niagara Symphony and Orchestra London.

**Derrick Inouye**

## Artist-author Warabe to receive award in Leipzig, G.D.R.

MONTREAL. — Montreal author-artist, Aska Warabe has received an Honorable Mention for this year's "Best designed books from all over the world" at the International Leipzig Book Fair. The artist plans to attend the presentation on March, 1986 at Leipzig's Old Town Hall.

TWO YEARS TO THE DAY . . .

## Killer of Toronto Nisei jeweller found slain in cell at Millhaven Pen

TORONTO — Two years to the day he murdered a Nisei jeweller, Jerry Alexander Blair, 24, of Orpington Cres., in Etobicoke was found slain in his cell at Millhaven Penitentiary on November 23, 1985.

Blair had arrived at the penitentiary six weeks ago after being sentenced to life imprisonment with no parole for at least 20 years for what a judge called the "savage and senseless" murder of Mr. Minoru Nishino, 68, in the basement of Bridgeman's Jewelry store on Eglinton Avenue on November 23, 1983.

Blair and Lovel Anthony Thompson, 24, of Roche Ct., Mississauga were found guilty in Nishino's murder.

It was testified they grabbed Nishino as he opened the store, forced him into the basement, slit his throat and let him bleed to death.

Mr. Justice Joseph O'Brien said they acted like terrorists and called the killing "savage and senseless."

## Ichio Ibuki new Chief Deputy Super. of schools in Lethbridge, Alberta

LETHBRIDGE, Alta. — Japanese Canadian educator, Ichio Ibuki was recently appointed Chief Deputy Superintendent of Schools for the county of Lethbridge Nu. 26.

Ibuki has his Masters degree in education, earned at the University of Alberta and University of Montana. He attended high school at McNally and the Lethbridge Collegiate Institute.

His teaching career began at Huntsville, near Iron Springs, in 1955 and continued at Coalhurst before resuming his university training. When he earned his degree, he returned to Coalhurst.

Ibuki spent two years as principal at Diamond City, Grades 1-8, and then returned to Coalhurst for a third time — "I have some good memories of that school," he says.

From there he spent four years as vice-principal at Agnes Davidson school in Lethbridge and then moved on to become vice-principal at John Davidson school in Coaldale.

Then, 11 years ago, he joined the County of Lethbridge as co-ordinator of special education. During the last three years he was a visiting professor of education at the University of Lethbridge and co-ordinator of the Rural Special Education Outreach program.

During his sojourns at Coalhurst he also coached boys and girls basketball.

"Education has been very, very rewarding to me," Ibuki says.

**ICHIO IBUKI**

"You see, over a period of time, how you've been able to affect the lives of some young people. Classroom teaching is still the most important, but, they also need central office support and the support of outside agencies, such as the pre-school and assessment treatment centre, social service and Alberta Mental Health services. The teacher needs to be supported by all these other professionals.

"Also, I find it really enjoyable working with children

(Continued on page 2)

# MOMIJI HEALTH CARE SOCIETY

**Applications are invited for a Coordinator of volunteer activities and programs for elderly Japanese Canadians.**

**Applicants must be bilingual and be familiar with Japanese Canadian culture. Ability to work within a multi-level health care system is desirable. The position is salaried.**

**Resume should be directed to:**

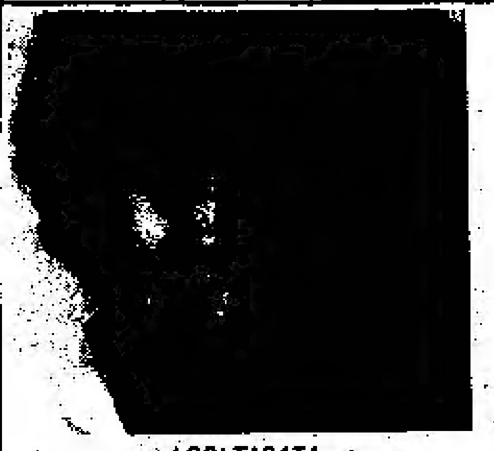
**MOMIJI HEALTH CARE SOCIETY**
c/o Dr. Roy Shinobu,
Ste. 406, 75 The Donway W.,
Don Mills, Ontario M3C 2E9



METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 690 6969



DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday



LORI TABATA


THE FRAMING EXPERIENCE
CLIFFCREST PLAZA, 3009 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1450
See me first for all of your picture framing needs.
I'll guarantee you the best in quality and prices!



Every day departure
to Japan via Chicago
— Bargain Fair —
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635



JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 7 DAYS A WEEK
永田商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246


## Ibuki . . .

(Continued from page 1)

who have special needs, even though in most instances, you are dealing with problems which are very frustrating, for which there are no easy solutions."

Ibuki is quick to defend the expense of teaching handicapped children within the school system.

First, the chief deputy superintendent of schools for the County of Lethbridge says, the programs are as intense as any in a school setting and admits the programs do cause "burnout" of teachers.

"This we combat with a team effort," Ibuki says. "A teacher works with as many as three rehabilitation aids. It's very much a team approach. The intensity of the instruction causes burnout. In most programs a teacher can see growth in a short pelod of time, but here, growth — at best — is very, very slow."

Handicaps are related to various levels of skill development, Ibuki continued, and programs must be provided for progress.

Institutional costs are very much higher than cost of placing handicapped in the public school setting, he says.

"It's not only dollars and cents where the cost is, but it costs in terms of human anguish as well — leaving home, etc. The cost is very high."

*— Lethbridge Herald*

## Marutani . . .

(Continued from page 1)

mans, you play by Roman rules . . . or at least a modified form thereof. Otherwise, you risk getting stepped on. Constantly.

By no means is this to suggest that the ethics that were handed down to us from our Issei folks are anything other than noble and desirable. And within the confines of one's family, and within a close circle of like minds where such ethics are appreciated, practicing such ethics is fine and to be applauded.

But the Issei also instruct us: Yudan subekarazu. It doesn't quite mean the translation I'll give it, but it has connotations of something akin to "Don't let them dump on you."

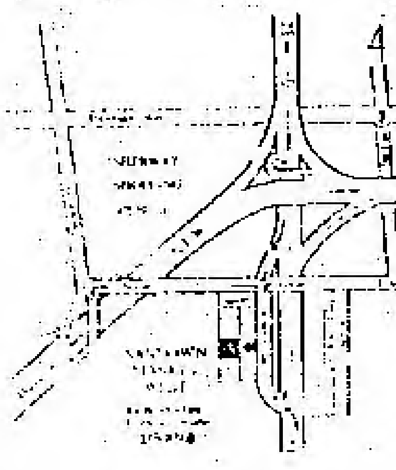
Indeed.

*— Pacific Citizen*


Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470



SANDOWN MARKET


SCARBOROUGH Main STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040
ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260
STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday: 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round



HEARING AIDS
*To increase your ability to hear*

We are the specialist dealing with various hearing-aid devices in order to solve problems in hearing. We do repair work for all kinds of hearing-aid equipment and devices.

Free examination is provided for your hearing. There is a good possibility for those who are impediment in hearing to get the full power of hearing: You don't need to wear anything visible on your ears, nor glasses including strings. By special order, you can have a hearing aid specially designed for you.

There is a hearing device by which you can hear while you are asleep. There will be no problems caused in conducting telephone conversations, either.

Please phone us at 225-3281

(If you bring the clip of this advertisement, you will get a special discount.)

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281



**The New Canadian**
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366



Learning Turns Your Life On
Whether you're picking up a book from the library, or enrolling in a night course, education and learning are a part of your life, all of your life. Let learning turn your life on . . .
CANADIAN ASSOCIATION FOR ADULT EDUCATION
Corbett House,
29 Prince Arthur Ave
Toronto, Ontario
M5R 1B2



It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681



JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G5
Telephone: 652-3880



Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT
757-5184



Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
Relocated to First Alliance Church, 3250 Finch Ave., East — Agincourt, — Ontario commencing Nov. 3, 1985
CHURCH SCHOOL & WORSHIP SERVICE 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor Stan Yokota, 265-3386
Asst. Pastor Masato Murai, 653-2508

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, DECEMBER 8, 1985
Bodhi Day
11:00 a.m. Joint Family Service
1:00 p.m. T.B.C. General Meeting

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule – Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

# The Momiji Fund Kickoff

By KERRI SAKAMOTO

TORONTO. — The evening of Sunday, October 20 must have been for many of us, a wonderful few hours.During that time, over 450 friends feasted and celebrated the commencement of a fund-raising campaign which, with every dollar donated, will bring us closer to achieving a long and deeply felt wish — to build a seniors home.

The auditorium of the Japanese Canadian Cultural Centre was brimming with bright, familiar faces and as we all took our places at the long tables lining the hall, some of us found ourselves face to face with new acquaintances. We enjoyed the delicious food, the song, the funny jokes; it was a general celebration of the Issei and Nisei spirit.

The overwhelming success of this single event is an encouraging sign for the entire fundraising campaign.

Fred Sunahara, Chairman of the Momiji Health Care Society addressed the gathering by briefly outlining the background behind the formation of the society and how its goal of building a seniors complex developed.

This goal is primarily based upon a sociological study conducted by Dr. Tomoko Makabe in 1976 which revealed a need in the Japanese Canadian community for 1. an extended care home; 2. a residential home care; and 3. seniors' apartments. Thus the goal of building a seniors complex to fill these needs was focussed upon as a worthy means of satisfying the objective set out by the society: to provide a caring environment for our seniors in which they can speak their own language, eat their own food, see one another's faces.

Fred defined the concept of a complex which would be a home providing the three levels of care in a continuum. The continuum allows an elderly person to stay within one residence even as the amount of care required changes. Those changes can be any traumatic upset to a senior's life.

The proposed Momiji Complex will be the largest single project ever undertaken by the JC community. The immediate fundraising objective to cover land costs is between $1 million and $2 million. The society is confident and optimistic about reaching this goal which has the approval and support of all the JC community organizations.

Statistics show that the community is able to bear this cost. Actual building costs may be covered by government grants but this depends largely on community response. Fred pointed out that the community's support is of vital importance — not simply because of what it represents in itself, but because it shows the government that we truly do want and will maintain a complex four our seniors.

Dr. Roy Shinobu, an excutive member of MHCS talked to everyone about what kind of complex will be built.

He described an ideal seniors' home, thoughtfully and carefully conceived to be an enjoyable place to live. He outlined the basic requirements which the society has set out: accessibility to public transit, to other community members as a cultural centre and meeting place; a picturesque setting; space for future expansion. Inside an atrium design is envisaged, providing an open, spacious environment which could be viewed from as many rooms as possible. Dr. Shinobu mentioned the need for two physicians in residence in the home providing 24 hour care when needed; also services like dental care, grooming care and a chapel would be on-site.

More importantly, Dr. Shinobu talked about the complex as being a base out of which an outreach program could be properly developed. Such a program would provide specific services to Japanese Canadian seniors and help them to utilize existing services at large, all in order to enable seniors to live in their own homes longer.

The evening continued with a humorous but impassioned plea from Fundraising Committee Chairman, Charlie Ogaki, to the Japanese Canadian community to give generously to this important and worthy project.

Dick Takimoto continued with an audio-visual presentation which eloquently and gracefully chronicled the growth of Momiji Health Care Society and its services and efforts to attend to the elderly in both Castleview Wychwood Towers and Greenview Lodge. The event closed with enjoyable entertainment along with tea and dessert.

For further information, contact Fred Sunahara at 783-6409. Donations to the Momiji Health Care Society may be sent to: 6 Roundwood Court, Agincourt, Ontario, M1W 9Z9. Attention: Fred Sasaki, Treasurer.

A GIFT SUBSCRIPTION FOR YOUR FAVORITE AUNT OR UNCLE, YOUR SON OR DAUGHTER, YOUR GRANDMA OR GRANDPA, YOUR MOM OR DAD, YOUR FAVORITE NIECE OR NERHEW, OR EVEN YOUR BEST FRIEND! IT'S TRULY A GIFT THAT KEEPS ON COMING FOR HUNDRED TIMES EACH YEAR!

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
Wreath Orders Accept Now
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

# BC仏教信徒大会 参加三百余で賑う

バン市

BC州の本派本願寺派六カ寺で構成するBC仏教会連盟主催の第三〇回信徒大会は、去る十一月九・十日の週末、バンクーバー仏教会のホストで開催され、参加者は三百余名であった。この信徒大会は三〇年前に仏教青年会の大会として開始されたものだが、次第にその参加者の年齢層の幅が広がり、今日のような青年会のみならず、浄土真宗信徒全員を包括する大きな大会に成長した。

カナダに浄土真宗が実際に紹介されたのは、日本人が初めてカナダに移民を始めた時にさかのぼるのだが、公式には、西本願寺より初代開教使として佐々木千重師がバンクーバーに派遣された一九〇四年とされている。戦前迄にはBC州各地に多くの仏教会が設立され、厳しい生活の中にあった日系人の心の支えとなってきた。第二次大戦のぼっ発とそれに伴う日系人の強制移動により、日系人の仏教活動は約一〇年間の空白期間を余儀なくされた。BC州の沿岸地区に日系人の居住が許されたのは戦後四年過ぎた一九四九年であった。BC州信徒大会の第一回大会開催は一九五四年であり、日系人再定住初期の一番苦しい時に始められている。

三〇年前に第一回大会の準備に奔走した人々も多く毎年この大会に出席している。かつて青年であった彼らの頭にも、今では白いものが見える。自分たちの子供たちが今や二〇代に入り、バンケットのダンスで娘と踊る父子の姿が時代の動きを物語っている。

今大会のゲスト・スピーカーは、アメリカ仏教団教育部長のウイリアム増田先生とサンフランシスコ仏教会駐在のケン山口先生だった。増田師は三世、山口師は二世の開教使だが共に日英堪能なバイリンガル・ミニスター。両開教使を囲む法座は、日本語と英語の二法座に分かれ、午前午後に渡り熱心に質疑応答が行われた。

増田先生は日系三世で、米国の大学で哲学を専攻したが西洋哲学の限界に突き当たり、悩み抜いた後に日本の大学で仏教、特に親らんの浄土真宗を勉強して帰国、米国仏教団の開教使になった経歴の持ち主である。理論的でアカデミックなアプローチで仏教を説かれるが、学者としてでなく修業者としての立場でやさしく、わかりやすく話されるため、子供たちまでが感銘を受けた。

一方日系二世の山口先生は五〇歳まで眼科医として、また仏教会や米国仏教団の会長や理事長として活躍、思う処があって五〇歳で眼科医を止め、家族を説得して日本に行き、二年半みっちりと仏教の勉強をやり直して開教使になった異例の経歴の持ち主だ。人生経験豊かで、且つ五〇歳となってみ仏に帰依した先生だけに、歯に衣を着せぬあるがままの法話は厳しい。冗談を交え人々を笑せがてらの話だが、聞く人々の日頃なに気なくやっている行動をあるがままに浮彫りにする法話は、否応なしに己の毎日の生活を反省させられる。

信徒大会は十日の閉会並びに先亡者追悼法要で終わった。来年のBC仏教信徒大会は同じく十一月のリメンバーランスデイ週末にスティーブストンで開催される。

## 天理教々祖百年祭 カナダから二百四十名

教祖百年祭が一九八六年一月二十六日から二月十八日まで行われるので、カナダ全土から天理教々祖（おやさま）百年帰参者数は十一月三十日現在で二百四十名に達し、次の便で帰参の予定。

△第一便八五年十二月十四日何れもバン市出発、二十六名、第二便十二月二十一日、三十名、第三便十二月二十二日、十名、第四便八六年一月二十三日、百四名、第五便二月四日、十名。他に八六年は四月、七月、十月にも団体を予定している。

## ありがとう

トロント仏教会は先日のバザーにて多数会員と友人の方々、寄付者の皆様のおかげで成功を納めましたことに感謝致しております。

同日のバザー開催に協力された全会員の方々に深くお礼申し上げます。

尚、抽せんの結果は次の通りです。（敬称省略）

△一五四三六・日本往復航空券二名分と現金五百ドル　トム近藤（ハミルトン）△七七五三・パナソニック二〇インチカラーテレビ　ナオミ寺川（エジンコート）△八六八四・セイコークオーツ掛け時計　エミコ・ハン（トロント）△九四四・リコーカメラAF五　S・岸本（セント・トーマス）△残念賞として各五〇ドル　二一七〇七・R・磯島（トロント）、一六四六・Y・須山（エトビコク）、七四八三・L・マーシュ（イズリングトン）、一九二二一F・ビグナタロ（トロント）、△チケット販売者特別賞　エース藤林（スカボロ）、ヒデオ黒崎（エジンコート）

トロント仏教会

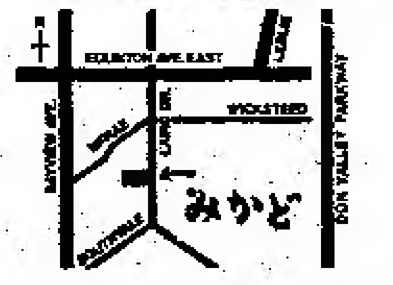

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療　指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155-Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケット
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
〇スカーボロ・ストアー〇
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
〇エトビコク・ストアー〇
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 361-1994 361-1980
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
電話番號變更
三六一－一九九四
三六一－一九八〇

ニュース速報!!
秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）
出発日
11月7．14．21．28日
帰国日　自由選択　（60日以内）
トロント
モントリオール ― ニューヨーク 往復　10月CA$995
オタワ　11月CA$945
東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー 経由）
10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。
又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。
◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。
IATA
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363
87 RICHMOND STREET WEST
SUITE 205
TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514) 842-1757
825 AVE DU PRESIDENT KENNEDY
SUITE 1703
MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

OPEN:S.M.W.10a.m.TO 6p.m. T.F.S.10a.m.TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE.TORONTO TEL.593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバー
日本へのお歳暮！
まごころこめて！

申込用紙は当店で

FUJI FLOWERS AND GIFTS
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936
ふじ花店
ギフト
〇開店以来、多くの顧客からのご注文をいただき、心より感謝申し上げます。
大トロント市内はもとよりミシサガ市内の配達もいたします。
〇お電話下されば、早速配達いたしますので何卒よろしくお願いいたします。

# 乳房（四十七）

池波正太郎

五年後（五）

長次郎の店では、同じ小間物屋でも池ノ端仲町の丁字屋のような贅沢品をあつかうわけでなく、庶民の日常に必要な小間物を売っているのだから、この不景気にも客は絶えない。儲けといってもわずかなものだが、何しろ、お兼に給料を払った後は、みんな独り身の長次郎のふところへ入る。少しずつでも銭金が貯まるの道理であった。

それに引きかえ、長次郎の生き甲斐となっていた〔あほうがらす〕のほうは、さっぱりいけなくなった。

何よりも取り締りがきびしい。

うっかりすると、客も女も女を世話した〔あほうがらす〕も捕えられて牢屋へ打ち込まれたのでは、たまったものではない。

「こういうときには旦那、凝っと、息を殺していなくてはいけませんよ。よござんすか」

お兼が、いうとおりなのだ。

取り締りもきびしいが、刑罰も強い。五十に近くなった体で、三宅島や八丈島ながしになったりしたら、

（おれは、一年も保たないだろう）

と、長次郎はおもっている。

若いころの、もっと世の中がのびのびしていたときに、道楽という道楽をつくしている長次郎だけに、

（この稼業だけは、おれにぴったりしている……）

信じて疑わなかった〔あほうがらす〕の道を封じられてしまっては、世をわたる足どりもおぼつかぬおもいがする。

（お兼婆さんというものがいなかったら、いまのおれは、とてもやって行けない）

その日、その時、お兼は仙助老人にのませる薬を受け取りに、元黒門町の町医者の家へ出かけている。

長次郎は、店の奥の自分の部屋で、茶を入れていた。

いれた茶をすすり、

「ああ……」

自分でも、わけのわからぬためいきをついた。

と……。

店先に人の気配がしたので客が何か買いに来たのかとおもい、

「いらっしゃいまし」

声をかけて茶わんを置き、店へ出ていった。

客は、女であった。

ひわ茶色の、絹の女頭巾をかぶり、鶯目模様の渋い着物千斎茶の帯といういかにも地味な拵えだが、よく見れば着物も帯も江戸ではなかなか手に入らぬ高級品で、齢のころは、

（三十前後……）

と、長次郎は看た。

むろんのことに、この店へは初めての客といってよい。

女の顔は、半ば頭巾に隠れていた。

「何をさしあげましょう？」

長次郎が聞くと、女は剃りあとの青々とした眉のあたりをわずかにうごかして、店の中の品物を見まわしつつ、

「そうですねえ……」

と、いった。

「そうですねえ……」

そういってから、女は頭巾の顔を長次郎へ向け、

「お兼さんがおすすめの総楊子でもいただきましょうか」

その声に、長次郎はおどろいた。

## 布礼里句会 課題「秋きざす」

森 明星 選

三光

黄金なすアルバタ平野秋きざす　北沢 たみ

秋きざす尖塔天に突刺さり　鮫島 佐男

物影の冷えもつ朝や秋きざす　林 半月

五客

訪日の夢覚む暁の秋きざす　中浜 政枝

晩鐘の広がるひびき秋きざす　北川 笑川

夏物の半額セールス秋きざす　藤田 安楽

秋きざす風やほのかに髪を梳く　林 浪子

麦の穂の黄金おびて秋きざす　清野 福女

十内

秋きざす平原千里の牛の声　福田 清

森の木々やゝ色づきて秋きざす　坂 梅野

綿雲のぽかぽか浮きて秋きざす　北川 風鈴

秋きざす風吹きぬける軽き袖　的場 たえ

庭花の枯れて秋めく日射しかな　川出 志づ

草むらに虫声かそか秋きざす　藤本 春野

秋きざす四方の草花色めける　北川 笑川

秋きざし色つき染めし街の木々　一岡 清治

秋きざし色つき染めし瑞穂原　富山 春子

秋きざし小雀群るる芝の上　大山 文子

給食の列増ゆ日毎秋きざす　選者 吟

## 水無月句会

△一月課題「新年雑詠」（水を詠み入れて）選者 小財新句浪

△二月課題「雪」選者伊藤湖舟

△締切り 各月十日

△出句 一人二句以内

△例会 最終日曜午後二時

△場所 仏教会において

△投句先

918 BATHURST ST

TORONTO ONT M5R 3G5


JAPANESE RESTAURANT

Sushi Bar HAMAMOTO

221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario

(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza

Telephone: (416) 444-2211

寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可

テーク・アウトもございます。　日曜休み

法律事務所

（クインズ・カウンシル）

法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。

弁護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五

☎ 598-2002

☎ 493-2457（自宅）

保険

自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。

木下リツ

電話 759-2632

自宅 755-7317

うおやす

魚康

（月）（火）定休日

1436 Danforth Avenue

463-8883

トロント日蓮仏教会

十二月八日（日）午後二時より年末のお詣りサービスがあります。

主任 鯉淵康雄師

（電話）四六一ー三三七六 午後五時以降

20 Cathbess Ave. Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会

十二月八日（日）午前十一時半

待降節第二主日礼拝

「キリストを指し示す神の御言葉」

説教 村田豊恒牧師

701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

トロント仏教会

十二月八日（日）

成道会

午前十一時 家族合同礼拝

午後 一時 仏教会年次総会

説教 角田昇道 開教使

説教 不二川往来開教使

バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

生長の家教会

◎世界人類光明化運動◎

報いを求めざる愛行は永遠に貴く輝く

礼拝 毎日曜午前十時半

662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデーアドベンチスト教会

毎土曜日礼拝

○安息日学校（土）朝九時半

○安息日礼拝（土）朝十一時

来会歓迎聖書通信講座あり

四九一ー六七四〇

19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

アール・エリオット葬儀社

トロント市ではサービスで知られています

Earle Elliott FUNERAL HOME

"Cook-Thompson Chapel"

715 DOVERCOURT RD., TOR.

R. BRUCE MacKAY MGR

532-3301

日系人聖公会

十二月八日（日）午前十一時半

降臨節第二主日

「しかしわたしの言葉は決して滅びることがない」

説教 河野守博司祭

TEL 654-5657

CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会

毎月第二日曜は世界平和・身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）

会長 大倉ひさの

160 Crossfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone: 247-9791

日系カルバリー教会

毎日曜日 午前十一時

ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）

カルバリー教会内

牧師 久保庭 憲

電話 二六六ー六七九一

JAPANESE CALVARY CHURCH

746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会

新教会落成まで次の住所で日々の取次も月例祭も奉仕致します。

29 CLAPPERTON AVE

SCARBOROUGH ONTARIO

Japanese Christian Church of Grace

めぐみ

天恵キリスト教会

礼拝 毎日曜日 午後一時より

教義 新生、聖化、神癒、再臨

心に悩みのある人

病に苦しんでいる人

あなたも救われます

牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜

310 DANFORTH AVE.

TORONTO ONT. M4K 1N6

TEL.: 497-1017

花

ハナ一切のご用命は

しんせつ、ていねい

シャロン花屋

942 PAPE AVE.

TORONTO, ONT.

TEL: 425-2122

Peter Sasaki

好評ブックス

◉ 真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料とも一部十ドル。

◉ 中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料とも一部十ドル。

◉ 高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料とも一部二〇ドル五〇セント。

◉ 景森昭策著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料とも十二ドル。

ニューカナディアン新聞社

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT

195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519

459 Church Sreeet. Phone. 924-1308

TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

チャーチ街四五九

電話 九二四ー一三〇三

日本料理 まさ

西リッチモンド街一九五

電話 九七七ー九五一九

（毎日曜午後五時より開店）

# パン市高校の新方式 多様文化と言語學習

## 米国側が感心する計画永続へ

【バン市】サー・チャールズ・タッパー中学校の新学期が始まり、生徒千五百人の半分以上は約五十カ国語で楽しくやっているが、残念ながらその多数はカナダで必要な英語が話せない状態である。

自由党の移民政策後、バン市教育委員会は、ミニ国連の運営に似た教育方法を試しており、五万千人の生徒の半数が英語を第二外国語として登録している。

キング校長は、我々のは全て一緒に混合するアメリカ式ではなく、民族差を維持しようとすることで促進していくと話しているが、同氏は一方、日常会話理解が学生達に欠かせないと話している。

ハーベイ学校国語教育計画長は、カナダに来た沢山の学生の中には日常会話もできず、例えばアジアの学生同士の紛争原因となり、同計画が試されてきて以来、その融合に役立っていると語っている。

多数の多様文化問題解決者が各民族関係者や学校を通して配置され、偏見処理方法のビデオも用意されていると同時に、子どもがカナダ同化の反面、本来の民族言語消失を心配の親に対し、学校には各国言語コーナーも設置されている。

それらは各民族会議後、一九八二年に教育局が考案し、カナダ初の方法の一つで、世界的に評価を受けている。四百万ドルのこれらのプログラムは財政圧迫の下にあるが、移民子弟は年々増加しているので、当然このプログラムの永続が行われることになろう。

## 日系ヘルスケア ニュースレター

日系ヘルスケア・ニュースレターと題する「もみじ・ヘルスケア」の活動を日英両語で印刷した八ページ（ケリー坂本、トモコ眞壁編集）が本社へ先週末送られてきた。大ト市々内に将来、日系人その他の寄付によって建てられる老人ホームについての情報を盛ったもの

# BC州内陸にいた者 晩市で八月に"再会"へ

BC州グリンウッド町元在住日系人のリユニオンが来年八月一日バンクーバーで行われる。この再会合に参加したい日系人は一人四〇ドルをそえて、登記フォーム（英文らんに出る）に記入して来年二月十五日までに送付するよう世話人が要請している。

このリユニオンに際し、一時的なホームであったグリンウッド地区を訪問したい希望者が多くあれば、そのツァジメントをするので、リユニオン参加申込みと同時に、グリンウッド訪問希望を書きそえてほしいと願っている。

リユニオンはグリンウッド地区に住んでいた日系人のみならず、ミッドウエー、グランドフォークス、クリスチナ・レーク地方にいた者をふくめており、もちろん現在なおこれらの地区に残って住んでいる人たちもふくめる。

# 琴天太がデビューて 初回戦あっさり勝つ

カナダから初めて大相撲入りした話題の琴天太（佐渡ケ嶽部屋）が十三日朝、福岡国際センターで前相撲の土俵に上がり、三浦（時津風部屋、大分県出身）を右四つからの速攻で簡単に西土俵へ寄り切った。文句なしの取り口で勝った琴天太は大勢の報道陣に取り囲まれ「最初のファイトだったので緊張していたが（土俵上の）しきたりは兄弟子の琴剣さんから教えてもらっていたので不安はなかった」と、ルイジアナ大学のインテリらしく丁寧に答えていた。

この琴天太に一方的に敗れた三浦は「でかいし、力が強い。一気に持っていかれていやになっちゃった」と言い、負けたくやしさを通り越して当然といった顔つきだった。

## ト市日系合同教会

〇十二月十五日（日）午後七時よりドンミルス町内グリーンビュー・ロッジの日系人を訪れクリスマスの喜びをわかち合う。

〇来年七月末から八月始めにBC州想い出の旅行団を組織し、教会創立四十周年記念事業の一つとする。

## 日本レスリング団 カナダ大会で不振

メダル一つも受けず

モントリオールでこのほど行われた「国際体操大会」に参加した日本選手チームの成績不振で、帰国もこっそりというように報道されているが、こんどは全日本社会人アマチュア・レスリング選手団十二名が高部浩美監督に引率されト市郊外ハンバー・カレッジでカナダ・カップ大会に二日間にわたって参加・奮戦したが、日本チームは残念ながら七位というみじめな成績に終った。

レスリング大会でめざましい成績をあげて帰国したいという願いも大会前の選手団歓迎夕食会（総領事招待で公邸で開催）で打ち明けた監督やコーチたちは他国チームの予想以上の強さに舌をまいたという感じだ。もちろんカナダ杯大会（一九八〇年にスタート）に日本は初参加とはいえメダル一つもとらずに終った。

## 「クレスト」は歯みがきだ

【オタワ】有力なプロクター・アンド・ギャンブル社の製品「クレスト」について、オタワ政府は五万ドルも使ってアンケートした結果、十人中九人の割合で「クレスト」はツースペイスト（練ハミガキ）だと答えた。同社がクレストはツースペ　ストではなく、ムシ歯予防薬で保健品なので課税対象にならない、と抗議申し入れを行ったので、このアンケートとなったもの。

## 一世部評議員会

ト市日系市協一世部の評議員会は十二月十三日（金）午後一時から日系会館イーストルームで行われる。全評議員の出席を希望。

## △死亡

△中川利江さんは十一月二十七日夜半、トロントのセント・マイクル病院で手術後死去した。告別式は十二月一日（日）夜仏教会で行われた。喪主は夫、勝氏。中川さんは本社の邦文タイピストとして発病するまで働いた。

△若林徳次郎氏（八五歳、滋賀県出身）はサスカッツーンで十一月四日死去した。同氏は一九三三年、同市で「ミカド・シルク会社」を創設して商売繁昌してきた。喪主は妻キミさん。

△矢口茂シッド氏は十一月二十五日ハミルトンのヘンダーソン・ゼネラル病院で死去。密葬がハ市日系合同教会で二十八日午前行われ、つづいてホワイト・チャペル・メモリアルガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻ノリネさん。

△森デビッド・サダヲ氏（五〇）は十一月十七日バナビーで死去。十一月二十日夜葬儀社で告別式を行い火葬した。喪主は妻リリーさん。

---

在日母（九十九）の死去につき年賀の礼を欠きます
大塚芳春
　　芳信
51 Marlow Ave., Toronto, Ont. M4J 3T8

（バンクーバー）の母死去のため年賀の礼を欠きます
町田うめ
30 Dundalk Dr. Unit 26 Scarboro Ont. M1K 4W1

喪中につき年末年始の礼を欠きます
若原友彦
　　真子
家族一同
4338 Beatrice St. Vancouver B.C. V5N 4H8

喪中につき年末年始の礼を欠きます
ハミルトン
坂田政枝
・・・家族一同
BC州アシクロフト
中島美代子
・・・家族一同
イズリングトン
能神保美
家族一同

喪中に付き年末年始の礼を欠きます
首藤とみえ
・・・家族一同
首藤重男（ハミルトン）
・・・高江州かず子（ハミルトン）

老齢につき年末年始の礼を欠きます
花沢富三子
Mrs. F. Hanazawa, 2717 Lynbrook Drive, Vancouver, B.C. V5S 2C2

親族に不幸がありましたので年賀のごあいさつを失礼いたします
柴田椅弥
　　志げ乃
2195 Jane St. No. 908 Downsview, Ont. M3M 1A3

喪中につき年末年始の礼を欠きます
大橋津代子
家族一同
32 Moutray St. Toronto Ont. M6K 1V2

喪中につき年末年始の御挨拶を失礼させて頂きます
八木三郎
　　美佐子
35 Prince St. S. Chatham Ont. N7M 4N7

喪中につき年末年始の礼を欠きます
神田ふさ子
Apt. 1405-7 Walmer Rd. Toronto Ont. M5R 2W8

義母加藤さじゆ他界につき年末年始の礼を欠きます
山本巌
　妻春枝
111 Burgess Ave., Toronto, Ont. M4E 1X3
手島ジョージ
　妻節子（ロザ）
永井淳（在日本）
孫一同
232 Eden Bridge Drive, Islington, Ont. M9A 3H2

貿易会社　古屋　交通社
TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン
優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・力ぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85％カット
・しょう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しょうゆ「ライト」

遂に実施!! 10,11月セール
トロント・モントリオールから東京往復
$945
〇ニューヨーク経由・毎週木曜便
〇帰便自由
〇10月旅行は追加$50
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーテイ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

# 四〇プラス一〇で世界の空を廻る（七）

浅海道子

カラカラ浴場は、私の想像とかなり異っていた。この浴場はカラカラ皇帝が作ったものだが、その自堕落な生活でローマの人が熱い湯や蒸し風呂などを愛し、その傍でカジノ、体育を楽しんだ日を知るだけだ。

「こんな昔から、人は色んな風呂の楽しみ方をしたのね。」と驚いて言うと、

「さすが、ローマを潰した皇帝だ」

と答えた人がいた。が、どうも西も東の国も悪しの歴史の陰に同じようなことがあるものだ。

街路樹の桑が風にゆれる。オリーブと丘の神殿を除けば、日本のどこかの街にいるようなギリシャの首都アテネ。

涯しなく高く青く澄みきった空の下で絹蚕を日本から持ち寄ったと伝えられる国。

ギリシャは北海道の二倍よりやゝ小さい国だ。

「カリメラ」（おはよう）「カリメラサ」（みなさん、おはよう）の言葉を到着と同時に習った。サがつくだけで、みなさんになるとは便利な言葉を使う国だ。

眼下八〇メートルのコリント運河を望めば千ぶどうとオリーブの国が、沸いてくるよう。

一万四千人の観衆を集めた古代の円型劇場で、南アフリカから観光で来ていた子供連れの婦人と親しくなった。一セントのお金を落とす音すら最上段に聞こえるというこの劇場で、紀元前詩を朗読し、悲劇から喜劇に移る人の世の語り部を想像することはできなかった。

イギリスから修学旅行で訪れたという高校生の集団の中に、一人の女子学生がジーパン、上半身裸といういでたちで、天空の屋根のこの劇場の階場をかけ上る。

「暑いのか」とたずねると

南アフリカからの帰りだから「暑くて仕方がない」と答える。野暮な質問をしたものだ。

ローマの笠松とは異なりあまりにも日本の松というギリシャの松を背景に、オリンポスの丘をカメラに収める。南アから来た七、八歳の子供が現地語で話しているが、私に語る時には、すぐさま英語に変る。日本製のカメラを私に自慢して見せた。

海の碧さを透明にしたような青い空の下、崩れかけた神殿から、ヴィーナスやアポロの時が聞こえてくるようだ。エーゲ海はまるで瀬戸内の海のよう。観光船で寄港する島々には、果物屋や肉屋が土産物店に囲まれてある。ギリシャ音楽がカセット詰めになって流れている店屋には、皮製の土産用のバックが埃をかぶる。

五百円位で売っている皮のベルトや小物類、洋服までも砂ぼこりと海の香りがしみている。商業化され、土産物が装い美しく並べられている日本の観光地に比べるとギリシャの人柄がそのまま伝わってくるようだ。素朴で飾り気のない人達。

アテネの博物館には、神殿に飾られた神々の像が、崩れかけたものに混じって神秘をたたえる。哲学者の顔、ポセイドンの青銅の像。紀元前十六世紀のミケネのアクロポリスから出てきた金のマスクが黄金に輝く。

しかし薄い金の膜のような顔は、端々から切れ目が生じている。その表情は哀しくもユーモアをたたえ、三千五百年以上経った現代の人々に警告を与えているようだ。

私には、日本と似た風土のこの地で、あまりにも異った人々と出会ったようだ。経済的に豊かになった日本人が、置き忘れた大切なもの、それを私はギリシャの人に見た。

夕方、私は友達になった三人組と共に買物に出た。

大理石で出来たローソク立てを私に値切ってほしいというのだ。英語ですべて通じる。少しずつ値を下げていく。店員は値を下げたことを店主に言ってはならないと、まるで舞台で踊っているように身ぶり手ぶり。売り手も買い手もその商品をめぐって、お互いの様子に爆笑した。

○サンコー商店では十二月中は無休で、毎日オープン。カレンダーはクリスマスから来客に手渡すとのこと。

# 七十の手習ひ（四）

オ州プレナム　山田利夫

日本文では書き易いが、英文になると仲々好い作文が書けない。只長年読んだ色々な文中からの適当な言葉が思い出されるので綴りを辞書で確めて文を書いて行く。引退しても健康の方は庭やら畑の手入れ、テニス、水泳で何とか保持できるが、頭の方の老化を防ぐ工夫が必要と聞いてこのコースを始めたが充分頭を働かさねばならぬ。表現を充分出来る適当な言葉に気を付けて物を読む様になった。

然し冠詞の（A）と（THE）の使い方だけは仲々判り難い。物を教えるのに日本語では人間と車と家と犬とそれぞれに異っているのが外人には困難なのと同様だと思う。先生は生徒の答案を一字一字丁寧に読んで赤いペンで誤りを訂正してくれる。同じ誤りを度々繰り返すので、根気のいる事と思うが親切だ。

冠詞の使用に就いては二世の妻が何度も親切に注意して呉れた。僕の英語は日本式なのでカナダ流の表現を時々指摘してくれたが、そこが日本男子の誇りか素直に受け入れられなかった。今同じ事を先生が繰り返して注意して呉れる。彼女は「それ御覧」と思っているに違い無い。唯頑固な一世としてサジを投げていることだろう。

一年生の課程を終えたら州政府教育課から平均点の入った修業証書を送って来た。二年の最後の宿題を先日送り出したので結果を楽しみに待っている。

このコースを始めてから何よりも毎日の生活に張り合いが出来て、何か有意義な事を成就した満足感が出て来た。

英語をせめて高校四年程度迄継続してそれから地理、歴史、数学と次から次へと夢が膨らんで来るので楽しい。

自分の主人が未だ車の中にいると思ってじっと上を見ている。息が小学校五年生の時にこの犬を買ってやった。一人子なので犬と仲好しになって愛情を込めて可愛がって育てたので、犬も息を感じて実に忠実に息に従って充分犬としての愛情を表現して来た。大切な主人がいないので犬は不思議に思っている。上を見てワンワンとほえているが何の応も無い。説明しても勿論犬には判らない。息をロンドンに残して淋しさが一入増して涙にみちた目で暗い我家に入った。

更に英語を習いたい人には面白いコースだと思う。シニアシチィズンでなくてもこのコースは確かに取れると思う。希望者は次の宛名に連絡されるように参考迄に書いておく。

州教育課　トロント市ヤング街九〇九。電話（四一六・九六五ー二六五七）


△「カナダ現代史」
大原裕子 著
送料ともで一部十ドル。

△「カナダ大陸横断鉄道の旅」
八木慶男 著
送料ともで一部十ドル。

**The New Canadian**
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9


故母 静枝（九十二歳、滋賀県出身）儀、去る十一月二十三日ベッドにおいて眠るが如く静かに永眠いたしました事を生前知友の皆様にお知らせいたします。

追って十一月二十七日夜トロント日系人合同教会に於きまして村田牧師司式のもとに通夜並びに告別式を行い、翌日レストヘブン墓地に埋葬いたしました節には皆々様の御会葬をいただき、その上弔辞弔電、供花または過分なる御香典等を賜わりまして、遺族一同心より厚く御礼申し上げます。

尚故人生前中の御厚誼をも併せて皆々様に衷心よりお礼申し上げます。

喪主　長男　松居善雄
　　　妻　のぶ子
　　　二男　松居正夫
　　　三男　松居豊
　　　妻　メイ子
　　　四男　松居実
　　　五男　松居トム
　　　妻　シズエ
　　　妹　北村春尾
　　　妹　中井政
　　　孫十三名・曽孫五名
　　　娘婿　中村テッド

故母 たつ（九一）儀、十月三十一日夜、自宅で睡眠中に死去致しました事をお知らせ申し上げます。追って十一月三日葬儀社にて村田牧師により告別式を行い、四日午前プロスペクト墓地に埋葬の際はご会葬を頂き、その上弔電、供花、お花料等のご厚志に預かり、有難く厚くお礼申し上げます。

長男　辺見ジャック　家族一同
次男　辺見ロバート　サディ　家族一同


皆様と日本を—そして世界を結ぶ

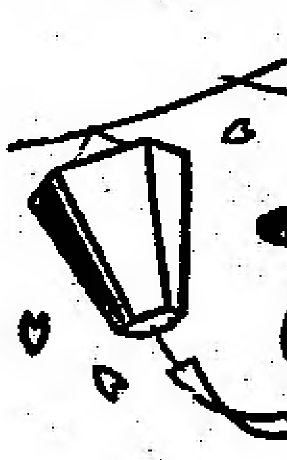
# カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替

**THE BANK OF TOKYO CANADA**
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220





# さくら米

*Tastiest Rice*
*It's "Sakura Brand"*

お待たせいたしました。おいしい「さくらの新米」がたくさん入荷いたしました。皆さんのご満足を確信いたします。

ダンダス・ユニオン店
**DUNDAS UNION STORE**

173 Dundas St. West, Toronto, Ontario
Telephone: 977-3765; 977-3761
— Distributed by Crown Import Co. Inc.,
San Francisco, California—

# ニュー・カナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読料金・一年三〇弗 半年二〇弗（前払）
カナダ・トロント市
ニュー カナデアン
電話 三六六ー五〇〇五


## 新移住者に對し偏見的態度持つ
### カナダ人が遺傳的に

【オタワ】連邦政府が秘密的に行った調査によると「カナダ人の新移住者に対する態度」の報告書で、カナダ人は総体的に新移住者に対し遺伝的な人種差別的見方を保持していることがわかった。

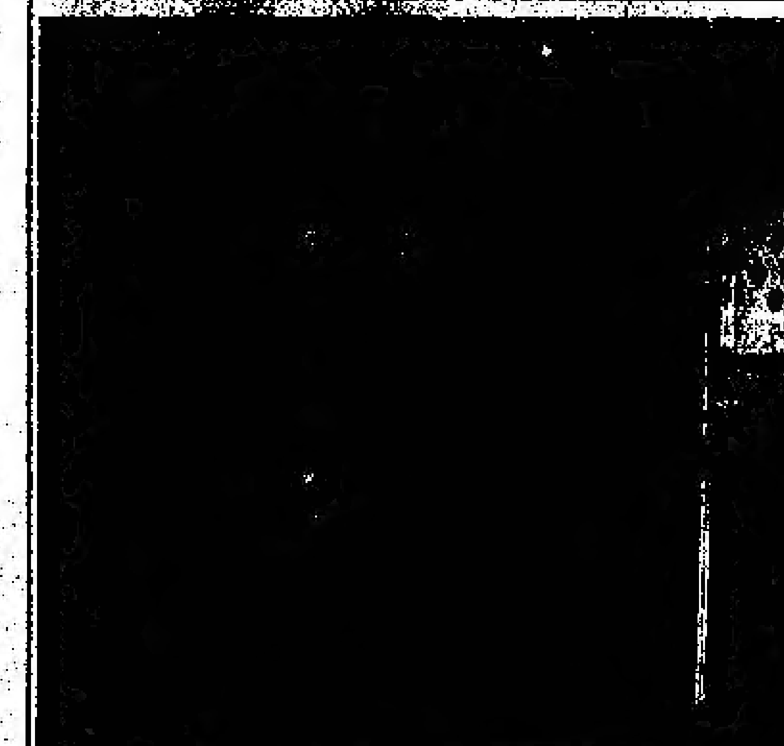
この偏見的態度はモントリオール、エドモントン及びバンクーバー市により多く見られるが、オンタリオ州在住者は、移住者を受け入れる態度が他州にくらべ寛大であることが示されている。

調査報告では「移民増加に対するカナダ人の支持を得る唯一の方法は、たとえ避難民の受け入れであっても、彼等が異文化をカナダに持ち込んで、カナダ人を丸呑みにしてしまうという不安・恐れは絶対にないことを認識させることにある」としている。

カナダのアングロサクソン系人と北欧系人は、現在の移民人種傾向がつづけられていけば、もはや多数人種でなくなり、少数人種になり下がっていくことは明らかで、カナダの移民方針は厳重な統制が必要である、という意見が有力だと報告書に盛られている。

更に同調査では、カナダ人の多くは移民増加はカナダ国内の失業者をふやし、カナダ人の教育・就職機会を脅かし、移民で仕事を持たない者に対しての負担をカナダ人が負わされるという考えを強く持っているとしている。

オンタリオ州は多様人種を早くから受け入れ、これら少数人種グループはカナダの主流社会に成功的に同化して、カナダ社会を文化的にも豊富にしてきているので、他州のカナダ人が持つ少数人種に対する偏見がほとんど認められないと報告している。



日本銀行の通貨博物館オープン

日本銀行は、このほど大昔から現代に至るまでの日本の硬貨及び紙幣を陳列した「新通貨博物館」をオープンした。同銀行創立百年記念として博物館を建設、西洋の通貨と交え、合計五、四〇〇の通貨を展示している。東京銀行本店のアネックスにあり、一般に無料公開されている。

## スコット大主教 南ア対策委員に

【トロント】テッド・スコット大主教は南アフリカ人種隔離政策終結委員会カナダ代表に去る二十七日指名されたとマルローニー首相が発表した。以前に打診のあったターナー元首相が辞退したのに続くものである。

同大主教（六六歳）は一九七一年に史上最年少で教会理事会々長に選ばれたが、今度の委員会には、フレーザー前オーストラリア首相やバーバー前英国大蔵大臣等六名が名を連ねている。委員会は先月のバハマ会議で設立され、南ア政府に黒人との対話を呼びかけている。

## 日本人の五〇、六〇代を「實年」と呼んで……
### 応募総数は三十万通を超す

【東京】人生八十年の時代を迎え五十、六十代にふさわしい名称を、と日本国民に呼びかけていた厚生省の「中高年齢層に関する新名称公募委員会」は先週、六千五十五通の応募があった「実年（じつねん）」を金賞に選んだ。応募総数は三十万通を超え、そのうち五十、六十代が半数を占めて該当者の関心の高さをみせた。同省は今後「実年」の普及、定着に努める。

応募の内訳は、一万通を無作為抽出したところ、五十、六十代が四九・七％と最も多く、二十、三十代が三四・八％で続き、七十歳以上十三・二％、二十歳未満二・三％だった。男女比は男性六一・二％、女性三八・八％。社会の第一線で活躍している五十、六十歳代の男性が、「老人」と呼ばれることを嫌ってか、全体の三分の一を占めていた。

委員会は、字の意味がふさわしく、読み書きが容易で、語感がよく、少、青、壮、老と並べて使うのに適当、といった選考基準を決めて検討した。その結果、満場一致で、「実年」が金賞に。銀賞は「充年」、佳作（三点）は「栄年」「悠年」、「泰年」（二千四十九通）が選ばれた。

「実年」が金賞になったのは、「人生で一番充実する時代というイメージや実りの時という意味があって五十、六十歳代に、ふさわしい。左右対称の字に落ち着きがある」（選考委員会）という理由からだ。

一番応募が多かった「熟年」は、もともと広告会社の造語で、「四十歳代を表現するもので、中高年齢層にはふさわしくない」（選考委員）うえ、使い古されたイメージが強いとして選ばれなかった。

応募作の中でユニークな名称としては、戦前、戦中を苦しみ、戦後の高度経済成長を担ったという五十、六十歳代の自己イメージが反映した「丧優年」、「坂越え世代」、「雑草年」、「筋金年（すじがねどし）」、「ワーキング・ビー（働きバチ）世代」。まだまだ若い者には負けられないという意識のうかがえる「ルネッサンス・エイジ」、「再出発年」、「今一挑戦年」、「未（いま）だ未だ年」。老人に近づいた寂しさもこもる「あがき族」、「紅葉世代」、「小春日和人（こはるびよりびと）」などがあった。

## 大改造か癈業か
### カナダ郵便局調べて

カナダ郵便局は長年の病気に侵され、痛みをはね返す政府救済策なしにはやって行けないとの最終的判断がこのほど出された。

四人の一般人代表がカナダ・ポストで一緒に五年間調査も兼ねた仕事を任命されたが下院でこのほど管理業務の大部分は個人通信企業に引き渡すべきとの報告書が提出された。

委員会代表のマーチャント氏は、大改革がなされなければ調査委員会はもはや不必要と述べ、同席のマクネイル委員も「改革か死か」と語った。両者は民間有力企業の経営者である。

報告書は、許容日数は東西横断で四日、地域内で二日以内とし、全体的には四十三カ条の改善策が年間二億ドルの目標額として書かれているが委員会は無視された問題は労働関係だと結論付けている。

そして無責任な管理と政治的干渉と八つの関係組合行動を同じく非難し、組合は一つの交渉団体に整えるべきだと語っている。

郵便局員は他の類似業より多くの支払いを受け、休暇率は個人業の約三倍に達しているとし、米国の郵便効力は五〇％も高いと述べて、カナダの郵便サービスの悪さを指摘している。

### マース大臣が復帰

【ハリファックス】選挙法違反の疑いで、マウンテーにより調査されていたマーセル・マース国会議員（保守）は、通信大臣を二カ月間辞任していたが、マウンテーから「違反なし」として潔白が証明されたので、先週末国会議席に戻り、大臣ポストに復帰することになった。

## 京都内の十二寺院 またもや拝観停止
### 十二月から

京都市の古都保存協力税に強硬に反対している京都仏教会は先週、記者会見し、十二月五日から清水寺や金閣寺など有名観光寺院十二カ寺が無期限の拝観停止に入ると発表。同時に、京都市長選挙告示直前の八月八日に今川正彦市長と松本理事長との間で、「あっせん者会議」の仲介により仏教会の主張を大幅に取り入れた「和解書」をひそかに取り交わしていたことを暴露した。

これは、この日、同会議が「事態打開は不可能」と、あっせん作業の打ち切りと会議の解散を決めたため、「和解書」の取り決めが履行不能になった、と判断してとった措置。一方、市は徴税作業を進める方針で、三年越しの紛争は、双方が鋭く対立したまま事態は完全に行き詰まった。

拝観停止に入るのは、金閣寺、銀閣寺、蓮華寺、曼殊院、三千院、青蓮院、清水寺、泉涌寺、東福寺、随心院、広隆寺、二尊院の十二カ寺院。仏教会側は「一年間はやり抜く覚悟と資金の用意はある」としており、「八・八和解」に沿った古都税条例の改正がない限り貫く方針でいる。

## カードの挿入だけでガソリンをタンクへ

【トロント】コンピューターによる便利な給油機がトロント内外の十数カ所の給油所で目下試されている。ペトロカナダ、インペリアル、シェルの三ガソリン会社は数人の顧客に専用カードを送り、そのカードを使ってボタン操作だけでサービスマンを待つことなく給油できる。各社は多少方式に差異があるが、専用番号や名前が記録されたカードにより、他人が盗用できないシステムになっている。

使用時は中央の管理コンピューターが口座の残額や盗品等の項目を十秒以内で調べてから給油マシンが操作することになる。関係者はこのシステムが顧客だけでなく、サービスマンにも利益をもたらすと次のように語っている。

安全な管理室で外に出ることなく、しかも現金を扱う必要もないので、深夜、強盗に襲われるという心配もなくなる。仮に新型給油所が現金を扱うようになっても、二重の鉄壁と七百ポンドの重量で盗み出すのは不可能だ。

### 賀状のメール日

【オタワ】Xマスまでに賀状及び小包が配達されるには次の締切日を守ることだと郵便局が注意を促している。

△十二月六日 米国をふくむ地方宛の普通送り小包

△十二月十一日 米国をふくむ地方宛第一種小包及び賀状

△十二月十六日 同市町内での賀状及び小包配達。

なお、賀状の切手代は三十四セントであるが、郵便局から十枚三ドル二〇セントの割引切手を求めれば、賀状一つが三十二セントとなる。米国行きは三十九セント。

### ジャパン杯競馬

【東京、府中】先週末、日本競馬の唯一の「国際レース」であるジャパン・カップに岡部幸男騎手の「シンボリ・ルドルフ」が優勝した。賞金三十八万二千ドルを獲得した。この馬は過去、十四回レースに参加し、十二回まで一着という記録を持っている。東京の府中競馬場には七万人の入場者があった。